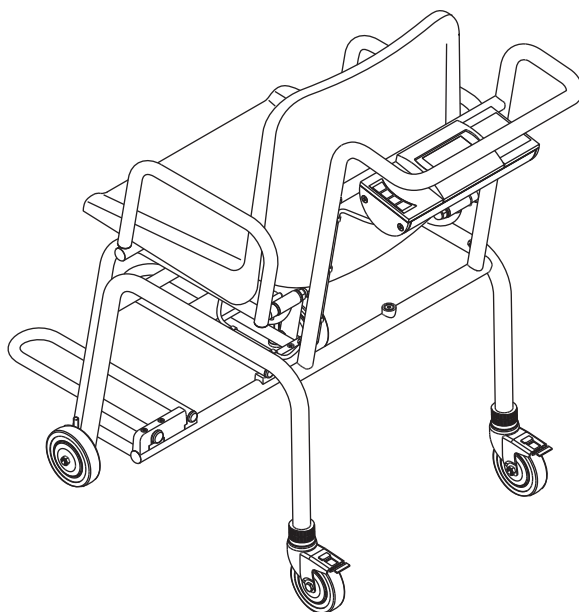


seca 959/954



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Описание прибора 4

- 1.1 Поздравляем! 4
- 1.2 Назначение 4
- 1.3 Описание функций 4
- 1.4 Квалификация пользователя 5
- Монтаж 5
- Пользование 5

2. Сведения по технике безопасности 6

- 2.1 Указания по технике безопасности в данной инструкции по эксплуатации 6
- 2.2 Основные правила безопасности 7
- Обращение с прибором 7
- Предотвращение травм 7
- Предотвращение удара током 8
- Предотвращение инфекций 8
- Предотвращение повреждений прибора 9
- Обращение с результатами измерений 10
- Обращение с упаковочным материалом 10
- 2.3 Обращение с батареями и аккумуляторами 11

3. Общий вид 12

- 3.1 Элементы управления 12
- 3.2 Структура меню 14
- 3.3 Символы на дисплее 15
- 3.4 Обозначения на приборе и фирменной табличке 15
- 3.5 Обозначения на упаковке 16

4. Перед тем, как пользоваться весами... 17

- 4.1 Комплект поставки 17
- 4.2 Монтаж прибора 18
- Установка ручки 18
- Монтаж корпуса дисплея 18

- Крепление кабеля датчика веса 19
- Установка сиденья 20
- Установка подлокотников 20
- 4.3 Электропитание прибора 21
- Установка аккумуляторного блока 21
- Подключение блока питания 22

5. Пользование прибором 23

- 5.1 Выравнивание положения весов 23
- 5.2 Взвешивание 24
- Включение весов 25
- Начало взвешивания 25
- Тарирование дополнительного веса (TARE) 26
- Удержание показания результата взвешивания (HOLD) 27
- Определение и оценка индекса массы тела (BMI) 28
- Автоматическое вычисление и распечатка значений BMI 29
- Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи 29
- Автоматическое переключение диапазона взвешивания 30
- Выключение весов 30
- 5.3 Дополнительные функции (меню) 31
- Использование меню 31
- Автоматическое удаление сохраненных значений (ACIr) 32
- Длительное сохранение дополнительного веса (Pt) 32
- Включение функции Autohold (Ahold) 33

Включение звуковых сигналов (BEEP)	34	7.1 Чистка	43
Настройка демпфирования (Fil)	34	7.2 Дезинфекция	43
Восстановление заводских настроек (RESET)	35	7.3 Стерилизация	44
6. Сеть радиосвязи seca 360° wireless	36	8. Функциональный контроль	44
6.1 Введение	36	9. Что делать, если...?	45
Группы приборов радиосвязи seca	36	10. Техобслуживание/повторная калибровка	48
Каналы	37	10.1 Сведения по техническому обслуживанию и повторной калибровке	48
Обнаружение приборов	37	10.2 Проверка показания контрольного счетчика	48
6.2 Пользование весами в составе группы радиосвязи (меню)	38	11. Технические данные	49
Включение модуля радиосвязи (SYS)	38	11.1 Общие технические данные	49
Создание группы радиосвязи (Lrn)	39	11.2 Технические данные весового устройства	51
Включение автоматической передачи (ASend)	40	12. Опциональные принадлежности	51
Выбор режима печати (APrt)	41	13. Запасные части	52
Установка текущего времени (Time)	41	14. Утилизация	52
7. Санитарная обработка	42	14.1 Утилизация прибора	52
		14.2 sБатареи и аккумуляторы	52
		15. Гарантия	53

1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1.1 Поздравляем!

Выбрав электронные весы-кресло **seca 959/954**, Вы приобрели высокоточное и в то же время прочное устройство.

Вот уже более 170 лет seca использует свой опыт на службе охраны здоровья и, являясь лидером во многих странах мира, неустанно устанавливает новые масштабы благодаря инновационным разработкам в области взвешивания и измерения.

1.2 Назначение

Электронные весы-кресло **seca 959/954** в соответствии с государственными предписаниями используются в основном в больницах, врачебных кабинетах и стационарах для престарелых и инвалидов.

Весы служат для обычного взвешивания с целью определения веса и общего состояния питания, а также помогают лечащему врачу поставить диагноз или выбрать подходящее лечение.

Однако, чтобы поставить точный диагноз, наряду с определением значения веса врач должен также провести дополнительные целенаправленные обследования и учитывать их результаты.

1.3 Описание функций

У электронных весов-кресла **seca 959/954** значение веса определяется при помощи одного тензодатчика.

Кроме обычного взвешивания, прибор **seca 959/954** позволяет определять индекс массы тела. Для этого с помощью клавиатуры нужно ввести рост, и на дисплее автоматически появляется соответствующий весу индекс массы тела. Ростомеры системы **seca 360° wireless** обеспечивают беспроводную передачу значения роста на прибор **seca 959/954**.

По сети радиосвязи **seca 360° wireless** результаты взвешивания могут быть переданы без соединительных проводов на принтер seca с функцией радиосвязи или на персональный компьютер, оборудованный USB-радиоадаптером seca и совместимым с программным обеспечением seca.

Весы **seca 959/954** могут перемещаться на роликах и благодаря низкому энергопотреблению от комплекта аккумуляторов длительное время использоваться в мобильном режиме.

Весы **seca 959/954 не** предусмотрены для перевозки людей или предметов.

Используйте весы только по назначению, описанному в разделе «Назначение» на стр. 4.

1.4 Квалификация пользователя

Монтаж Приборы, поставляемые в частично смонтированном состоянии, должны монтироваться только лицами с достаточной квалификацией, например, специализированными торговыми представителями, техниками больницы или сотрудниками сервисного отдела seca.

Пользование Прибором разрешается пользоваться только медицинскому персоналу.

2. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Указания по технике безопасности в данной инструкции по эксплуатации



ОПАСНО!

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания повлечет за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.



ОСТОРОЖНО!

Обозначает опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой легкие или средней тяжести травмы.

ВНИМАНИЕ!

Обозначает возможное неправильное использование прибора. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой повреждение прибора или ошибочные результаты измерений.

УКАЗАНИЕ:

Содержит дополнительную информацию по пользованию данным прибором.

2.2 Основные правила безопасности

Обращение с прибором

ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие силового замыкания

В случае заземления принадлежностей (например, сумки для блока питания) или одежды между сиденьем и рамой результат взвешивания будет неверным.

Если ноги пациента не будут находиться на подножках, то результат взвешивания будет неверным.

- Удостоверьтесь в том, что между сиденьем и рамой не зажаты никакие предметы.
- Убедитесь в том, что во время взвешивания подлокотники опущены вниз.
- Удостоверьтесь в том, что ноги пациента в процессе взвешивания находятся на подножках.

Предотвращение травм



ОСТОРОЖНО!

Опасность падения

При попытке сесть на весы или встать с весов лица с ограниченными двигательными возможностями могут упасть.

- Проложите соединительные кабели (если имеются) так, чтобы пользователь и пациент не могли об них споткнуться.
- Удостоверьтесь в том, что стояночные тормоза весов-кресла затянуты.
- При усаживании и подъеме с весов окажите помощь лицам с ограниченными двигательными возможностями.
- Оставьте подножки откинутыми и втянутыми до тех пор, пока пациент не сядет на весы-кресло.
- Перед тем, как пациент встанет с весов, разложите и установите на место подножки.



ОСТОРОЖНО!

Травмирование в результате защемления

Возможно защемление рук пациента и оператора между сиденьем и нижней рамой, а также между сиденьем и подлокотниками.

- Помогая пациенту сесть, держите руки поверх сиденья.
- Убедитесь в том, что во время взвешивания руки пациента лежат на подлокотниках или коленях.

Предотвращение удара током



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током

- Приборы, которые могут работать от блока питания, устанавливайте так, чтобы сетевая розетка была легко доступна и чтобы прибор можно было быстро отсоединить от сети.
- Убедитесь в том, что параметры Вашего местного сетевого питания совпадают с данными, указанными на блоке питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до блока питания влажными руками.
- Не используйте удлинительные кабели и многоместные штепсельные розетки.
- Следите за тем, чтобы электрокабель не заземлялся и не повреждался об острые края.
- Не пользуйтесь прибором на высоте, превышающей 3000 m над уровнем моря.

Предотвращение инфекций



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность распространения инфекции

- Регулярно проводите санитарную обработку прибора, как описано в соответствующем разделе данного документа.
- Убедитесь в том, что пациент не страдает инфекционными заболеваниями.
- Удостоверьтесь в том, что у пациента отсутствуют открытые раны или инфекционные поражения кожи, которые могут соприкоснуться с прибором.

Предотвращение повреждений прибора

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора ни в коем случае не попадали какие-либо жидкости, так как они могут разрушить электронную систему.
- Выключите прибор, прежде чем отсоединить блок питания от розетки.
- Если прибор длительное время не используется, отсоедините блок питания от розетки. Только в этом состоянии прибор обесточен.
- Не допускайте падения прибора.
- Не подвергайте прибор воздействию ударов или вибраций.
- Регулярно проводите функциональный контроль, как описано в соответствующем разделе данного документа. Не пользуйтесь прибором, если он не работает надлежащим образом или поврежден.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей и следите за тем, чтобы вблизи него не находилось никаких источников тепла. Слишком высокая температура может повредить электронную систему.
- Избегайте резких колебаний температуры. Если во время транспортировки прибора разность температур будет составлять более 20 °С, то перед включением прибору необходимо дать постоять не менее 2 часов. Иначе образуется конденсат, в результате чего может быть повреждена электронная система.
- Агрессивные очистные средства могут повредить поверхности прибора. Пользуйтесь только мягкой материей, смоченной при необходимости в мыльном растворе.
- Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.

Обращение с результатами измерений



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для пациентов

Данный прибор **не** является диагностическим прибором. Он помогает лечащему врачу поставить диагноз.

- Однако, чтобы поставить точный диагноз и начать подходящее лечение, наряду с использованием данного прибора врач должен также провести дополнительные целенаправленные обследования и учитывать их результаты.
- Ответственность за установление диагноза и назначение соответствующего лечения несет лечащий врач.

ВНИМАНИЕ!

Противоречивые результаты измерений

- Прежде чем сохранить и использовать результаты измерений (например, в программном обеспечении sеса для персонального компьютера или в информационной системе больницы) полученные с помощью этого прибора, убедитесь в их достоверности.
- Если результаты измерений были переданы в компьютерное программное обеспечение sеса или в информационную систему больницы, то перед их дальнейшим использованием удостоверьтесь в том, что эти результаты измерений достоверны и соотнесены с соответствующим пациентом.

Обращение с упаковочным материалом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья

Упаковочный материал, изготовленный из полиэтиленовой пленки (пакеты), представляет собой опасность удушья.

- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- При отсутствии оригинального упаковочного материала используйте только полиэтиленовые пакеты с отверстиями, чтобы уменьшить опасность удушья.

УКАЗАНИЕ:

Храните оригинальный упаковочный материал для дальнейшего использования (например, для отправки прибора обратно на техобслуживание).

2.3 Обращение с батареями и аккумуляторами

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Опасность травмирования в результате неправильного обращения**

Батареи и аккумуляторы содержат вредные вещества, и в случае неправильного обращения возможно их взрывообразное выделение.

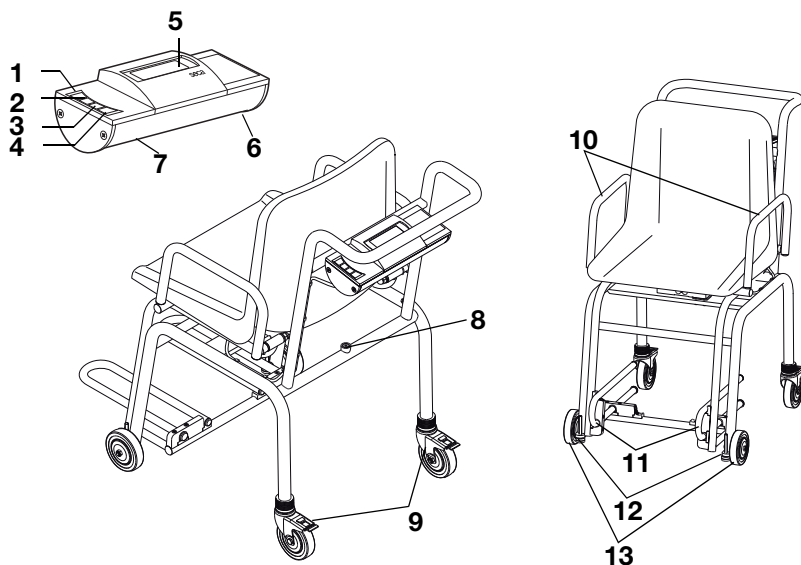
- Не предпринимайте попытки повторной зарядки батарей.
- Не подвергайте батареи/аккумуляторы нагреву.
- Не сжигайте батареи/аккумуляторы.
- Если вытек электролит, не допускайте его попадания на кожу, в глаза и на слизистые оболочки. Обильно промойте соответствующие места на теле чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.




ВНИМАНИЕ!**Повреждение прибора и неисправности в работе в результате неправильного обращения**

- Используйте батареи/аккумуляторы только указанных в данном документе типов.
- Всегда заменяйте одновременно все батареи/аккумуляторы.
- Не подвергайте батареи/аккумуляторы короткому замыканию.
- Если прибор длительное время не используется, выньте батареи/аккумуляторы. Это предотвратит попадание электролита в прибор.
- В случае проникновения электролита в прибор больше не пользуйтесь им. Поручите авторизованному сервисному партнеру веса проверить и при необходимости отремонтировать прибор.

3. ОБЩИЙ ВИД

3.1 Элементы управления

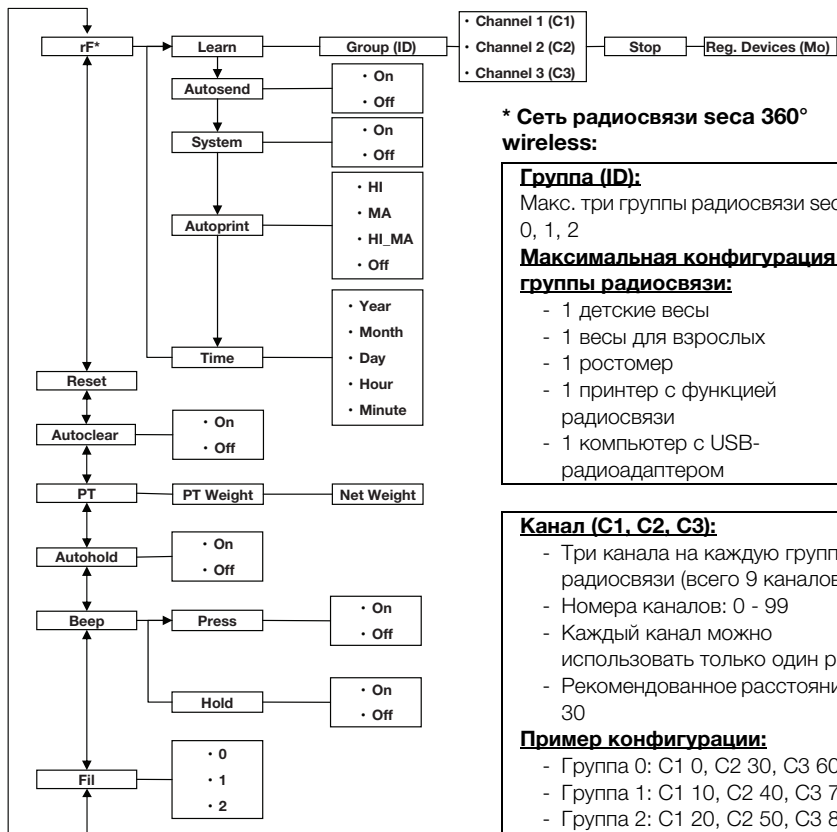


№	Орган управления	Функция
1		Включение и выключение весов
2		Клавиша со стрелкой <ul style="list-style-type: none"> • В процессе взвешивания: <ul style="list-style-type: none"> - Кратковременное нажатие: включение функции Hold - Длительное нажатие: включение функции Tare • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Выбор подменю, выбор пункта меню - Увеличение значения
3		Клавиша со стрелкой <ul style="list-style-type: none"> • В процессе взвешивания: <ul style="list-style-type: none"> - Кратковременное нажатие: включение функции BMI (индекс массы тела) - Длительное нажатие: вызов меню • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Выбор подменю, выбор пункта меню - Уменьшение значения

№	Орган управления	Функция
4		<p>Клавиша ввода</p> <ul style="list-style-type: none"> • В процессе взвешивания (если установлена сеть радиосвязи): <ul style="list-style-type: none"> - Кратковременное нажатие: передача результата измерения на готовые к приему приборы (персональный компьютер с USB-радиоадаптером) - Длительное нажатие: распечатка результата измерения (принтер с функцией радиосвязи) • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Подтверждение выбранного пункта меню - Сохранение настроенного значения
5	Дисплей	Устройство для индикации результатов измерения и для конфигурации прибора
6	Батарейный отсек	Отделение для установки аккумуляторного блока
7	Разъем блока питания	Служит для подключения блока питания, входящего в комплект поставки
8	Уровень	Указывает на то, находится ли прибор в горизонтальном положении.
9	Ролики для передвижения	<ul style="list-style-type: none"> • Управляются • Регулируются по высоте • Оснащены механизмом блокировки колес <p>Эти ролики служат для передвижения весов. С помощью роликов можно отрегулировать положение весов.</p>
10	Подлокотники	Отодвигаются, благодаря чему пациент может удобно сесть
11	Подножки	<ul style="list-style-type: none"> • Поворачиваются • Выдвигаются <p>Для выполнения правильного измерения ноги пациента должны находиться на подножках</p>
12	Ножки	2 шт., служат для точной установки положения
13	Ролики для передвижения	Эти ролики служат для передвижения весов

3.2 Структура меню

В меню прибора в распоряжении имеются дополнительные функции. Вы можете оптимальным образом настроить прибор в соответствии с Вашими условиями пользования (подробности начиная со стр. 31).



* Сеть радиосвязи secа 360° wireless:

Группа (ID):

Макс. три группы радиосвязи secа: 0, 1, 2

Максимальная конфигурация группы радиосвязи:

- 1 детские весы
- 1 весы для взрослых
- 1 ростомер
- 1 принтер с функцией радиосвязи
- 1 компьютер с USB-радиоадаптером

Канал (C1, C2, C3):

- Три канала на каждую группу радиосвязи (всего 9 каналов)
- Номера каналов: 0 - 99
- Каждый канал можно использовать только один раз
- Рекомендованное расстояние: 30

Пример конфигурации:

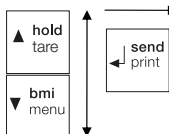
- Группа 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Группа 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Группа 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Указание: без пробелов на дисплее)

Вызов меню:



Навигация:



Обнаруженные приборы (Mo):

- 1: весы для взрослых
- 2: ростомер
- 3: принтер с функцией радиосвязи
- 4: компьютер с USB-радиоадаптером
- 7: детские весы

3.3 Символы на дисплее



	Символ	Значение
A		Слабая зарядка аккумуляторного блока
B		Работа с блоком питания
C		Включена не подлежащая калибровке функция
D		Используемый в данный момент диапазон взвешивания (см. «Технические данные» на стр. 49)

3.4 Обозначения на приборе и фирменной табличке

Текст/символ	Значение
Mod	Номер модели
S/N	Серийный номер
ProdID	Идентификационный номер продукта
	Соблюдайте инструкцию по эксплуатации
	Электромедицинский прибор, тип B
	Изолированный прибор, класс защиты II
	Соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ Р
	Тип средств измерений утвержден приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии
M	Метка соответствия Директиве 2009/23/EC по неавтоматическим весам
e	Значение в единицах веса, которое используется для классификации и калибровки весов
d	Значение в единицах веса, указывающее разность двух значений, последовательно отображаемых на дисплее

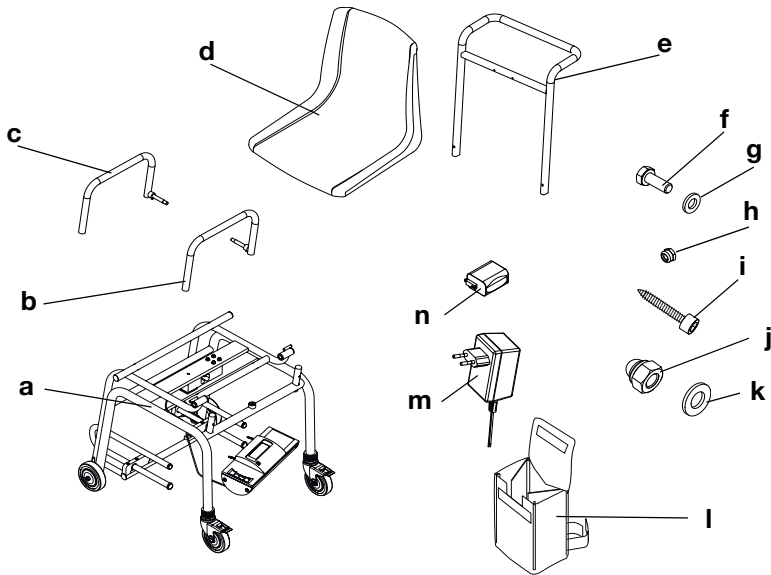
Текст/символ	Значение
	Действующий диапазон взвешивания
	Весы класса калибровки III согласно директиве 2009/23/ЕС
	Прибор соответствует требованиям директив ЕС <ul style="list-style-type: none"> • xx: год, в котором была выполнена калибровка согласно нормам ЕС и -проставлен знак CE • 0109: уполномоченная метрологическая организация: Гессенская метрологическая служба • 0123: уполномоченная организация по контролю за медицинскими изделиями: TÜV SÜD Product Service
	Фирменная табличка у разъема сетевого питания <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: требуемое напряжение питания • max xxx mA: максимальное потребление тока • : соблюдать полярность штекера прибора • : прибор предназначен для работы на постоянном токе
	Не выбрасывать прибор в бытовые отходы

3.5 Обозначения на упаковке

	Защищать от влаги
	Стрелки указывают на верхнюю сторону изделия Перевозить и хранить в вертикальном положении
	Хрупкое изделие Не бросать и не ронять
	Допустимая мин. и макс. температура при транспортировке и хранении
	Допустимая мин. и макс. влажность воздуха при транспортировке и хранении
	Упаковочный материал можно утилизировать в рамках переработки вторичного сырья

4. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЕСАМИ...

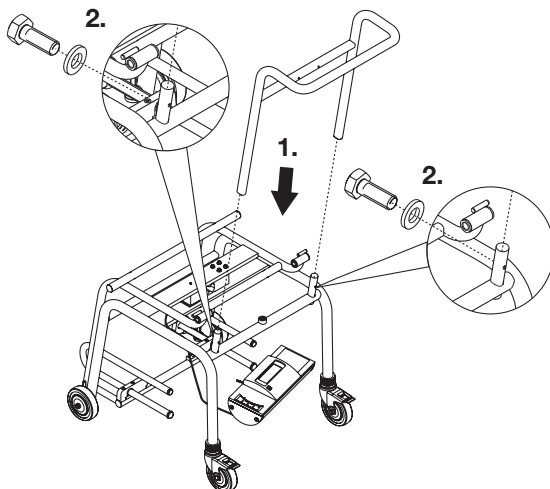
4.1 Комплект поставки



№	Компонент	Шт.
a	Нижняя рама, в сборе - Каркас сиденья - Корпус дисплея, соединенный кабелем с датчиком веса - Кабель датчика веса с кабельными зажимами - Подножки	1
b	Подлокотник, слева	1
c	Подлокотник, справа	1
d	Сиденье	1
e	Ручка	1
f	Болт с шестигранной головкой М6 x 16	2
g	Подкладная шайба 6,4 мм	2
h	Шестигранная гайка М4, самостопорящаяся	2
i	Винт для листового металла, внутренний шестигранник, 6,3 x 38	4
j	Глухая гайка, М10	2
k	Подкладная шайба 10,5 мм	2
l	Сумка для блока питания seca 471	1
m	Блок питания	1
n	Аккумуляторный блок	1
-	Торцовый шестигранный ключ, размер 5 мм, без рис.	1
-	Инструкция по пользованию, без рис.	1

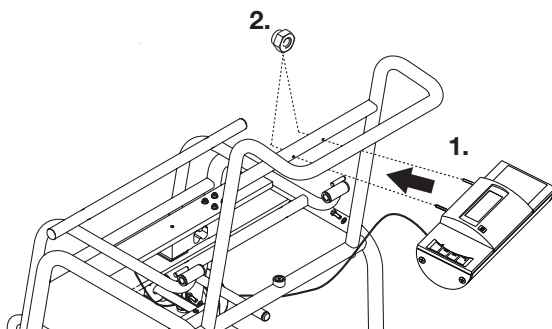
4.2 Монтаж прибора

Установка ручки



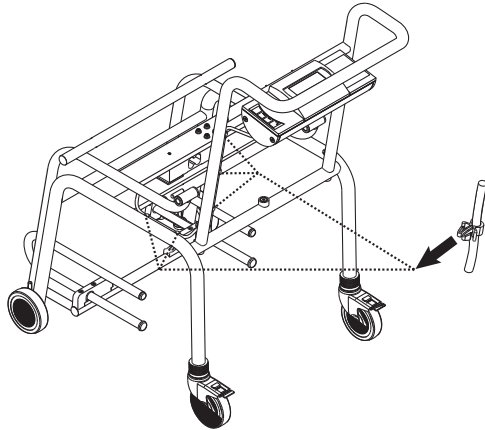
1. Установите ручку на стержни нижней рамы.
2. Привинтите ручку к нижней раме (2 болта с шестигранной головкой М 6х16 и подкладная шайба 6,4 мм).

Монтаж корпуса дисплея



1. Вставьте крепежные болты корпуса дисплея в отверстия ручки.
2. Прикрутите корпус дисплея к ручке (2 шестигранные гайки М4, самоотпорящиеся).

Крепление кабеля датчика веса



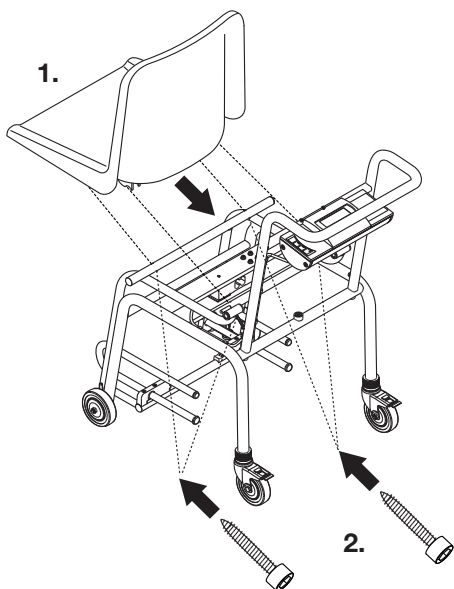
ВНИМАНИЕ!

Неисправность в результате неправильного монтажа

Если кабели будут проложены под нагрузкой, например, если они будут сильно передавлены или штекеры будут передавлены, это может привести к ошибочной индикации и выходу дисплея из строя.

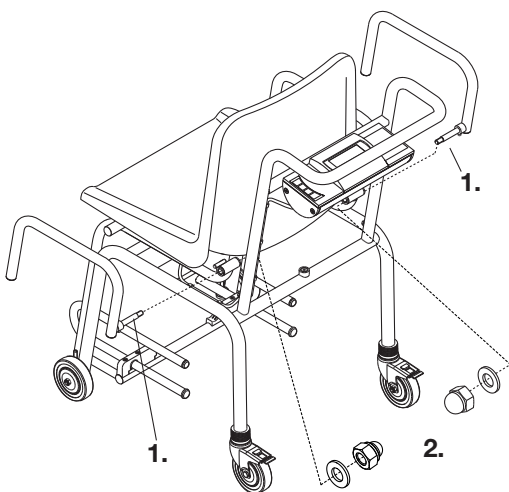
- Проложите все кабели так, чтобы они не были сильно согнуты, а штекеры не были загнуты.
 - При установке кабелей в соответствующие держатели, убедитесь, что они не натянуты.
- ◆ Введите кабельные зажимы (уже прикрепленные к кабелю датчика веса на заводе-изготовителе) в отверстия нижней рамы и ручки так, чтобы они зафиксировались со слышимым щелчком.

Установка сиденья



1. Разместите сиденье на каркасе сиденья.
2. Прикрутите сиденье к каркасу сиденья (4 винта для листового металла, внутренний шестигранник, 6,3 x 38).

Установка подлокотников



ВНИМАНИЕ!**Неисправность в результате неправильного монтажа**

Если перед монтажом подлокотник будет неправильно размещен, то после монтажа его невозможно будет опустить вниз.

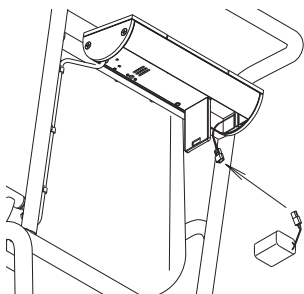
– Разместите подлокотник так, как показано на рисунке.

1. Вставьте болт подлокотника в шарнирную втулку каркаса сиденья.
2. Прикрутите подлокотник к каркасу сиденья (1 глухая гайка М10 и подкладная шайба 10,5 мм).
3. Для установки второго подлокотника повторите действия 1. и 2.

4.3 Электропитание прибора

Электропитание весов обеспечивается за счет аккумуляторного блока или блока питания (оба входят в комплект поставки).

Установка аккумуляторного блока



1. Нажмите на защелку батарейного отсека.
2. Откиньте крышку батарейного отсека вниз.
3. Выньте соединительный кабель из батарейного отсека.
4. Подключите соединительный кабель к аккумуляторному блоку.
5. Вложите аккумуляторный блок в батарейный отсек.
6. Закройте батарейный отсек.

Подключение блока питания

Для зарядки аккумуляторного блока предусмотрен блок питания, входящий в комплект поставки.



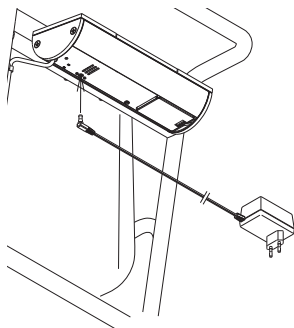
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травм и повреждения прибора при использовании неподходящих блоков питания

Имеющиеся в общей продаже блоки питания могут давать более высокое напряжение, чем указано на них. Возможен перегрев весов, их возгорание, оплавление или короткое замыкание.

- Пользуйтесь только оригинальными блоками питания от сети сеса с регулируемым выходным напряжением 12 В.

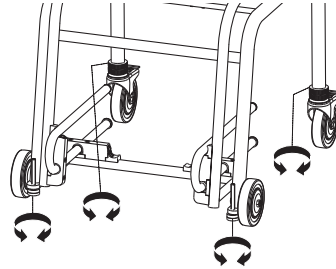
1. Вставьте сетевой штекер необходимый для питания Вашего прибора в блок питания.
2. Вставьте штекер блока питания в гнездо подключения весов.
3. Подключите блок питания к сетевой розетке.
4. При первичной зарядке подключите весы-кресло к сети не менее чем на 24 часа, чтобы аккумуляторный блок полностью зарядился.



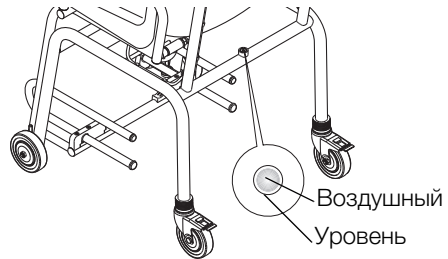
5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ

5.1 Выравнивание положения весов

1. Установите весы на прочное и ровное основание.
2. Выровняйте положение весов.
 - Посредством ножек на передних роликах для передвижения
 - Посредством накатных гаек на задних роликах для передвижения



Воздушный пузырек уровня должен находиться точно посередине круга.



ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие силового замыкания

В случае заземления принадлежностей (например, сумки для блока питания) или одежды между сиденьем и рамой результат взвешивания будет неверным.

Если ноги пациента не будут находиться на подножках, то результат взвешивания будет неверным.

- Удостоверьтесь в том, что между сиденьем и рамой не зажаты никакие предметы.
- Убедитесь в том, что во время взвешивания подлокотники опущены вниз.
- Удостоверьтесь в том, что ноги пациента в процессе взвешивания находятся на подножках.



ОСТОРОЖНО!

Опасность падения

При попытке сесть на весы или встать с весов лица с ограниченными двигательными возможностями могут упасть.

- Проложите соединительные кабели (если имеются) так, чтобы пользователь и пациент не могли об них споткнуться.
- Удостоверьтесь в том, что стояночные тормоза весов-кресла затянуты.
- При усаживании и подъеме с весов окажите помощь лицам с ограниченными двигательными возможностями.
- Оставьте подножки откинутыми и втянутыми до тех пор, пока пациент не сядет на весы-кресло.
- Перед тем, как пациент встанет с весов, разложите и установите на место подножки.



ОСТОРОЖНО!

Травмирование в результате заземления

Возможно заземление рук пациента и оператора между сиденьем и нижней рамой, а также между сиденьем и подлокотниками.

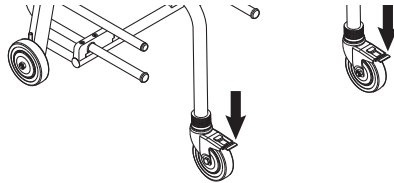
- Помогая пациенту сесть, держите руки вверх сиденья.
- Убедитесь в том, что во время взвешивания руки пациента лежат на подлокотниках или коленях.

Включение весов

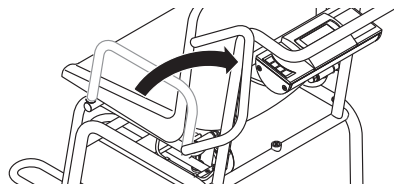
- ◆ Нажмите пусковую клавишу.
Все элементы индикации отображаются на короткое время, после чего на дисплее появляется **SECA**.
Весы готовы к работе, если дисплей показывает **0.00**.
При работе весов с блоком питания от сети на дисплее появляется символ ψ .

Начало взвешивания

1. Приведите в действие механизм блокировки задних роликов для передвижения.



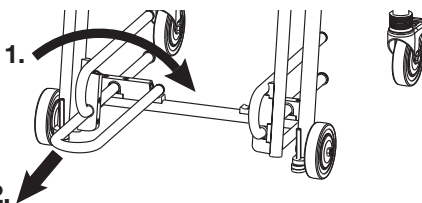
2. Откиньте подлокотник назад, чтобы пациенту было легче сесть.



3. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
4. Включите весы.
5. Попросите пациента сесть на весы.



6. Откиньте подножки вниз.



7. Выдвиньте подножки до упора.

8. Попросите пациента поставить ноги на подножки.

9. Откиньте подлокотники вниз.

10. Считайте результат измерения.



Тарирование дополнительного веса (TARE)

Функция TARE позволяет избежать влияния дополнительного веса (например, полотенца или подстилки, находящегося на площадке весов) на результат взвешивания.

ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие силового замыкания

Если дополнительный вес, например, полотенце, касается поверхности, на которой стоят весы, вес будет измерен неправильно.

- Обеспечьте, чтобы дополнительные взвешиваемые предметы опирались только на рабочую площадку весов.

1. Включите весы.
2. Положите дополнительный предмет на весы.
3. Держите нажатой клавишу со стрелкой (**hold/tare**), пока на дисплее не появится индикация «NET».
4. Подождите, пока индикация перестанет мигать и вместо нее появится **0.00**.
5. Взвесьте пациента, как описано в разделе «Начало взвешивания».
6. Считайте результат измерения.
Дополнительный вес был автоматически вычтен.





- Чтобы выключить функцию TARE, нажмите клавишу со стрелкой (**hold/tare**), до исчезновения индикации «NET» или выключите весы.

УКАЗАНИЕ:

Максимальный показываемый вес уменьшается на величину веса уже положенных предметов.

Удержание показания результата взвешивания (HOLD)

Если включена функция HOLD, значение веса остается на дисплее после разгрузки весов. Это позволит Вам сначала позаботиться о пациенте, а уже потом записать вес.

- Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
- Включите весы.
- Взвесьте пациента, как описано в разделе «Начало взвешивания».
- Нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**hold/tare**).



Индикация мигает до тех пор, пока не будет измерен постоянный вес. После этого значение веса постоянно остается на дисплее.

Отображается символ Δ (не подлежащая калибровке функция) и индикация «HOLD».

- Чтобы выключить функцию HOLD, нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**hold/tare**).



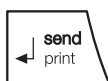
Символ Δ и индикация «HOLD» больше не отображаются на дисплее.

УКАЗАНИЕ:

При включенной функции Autohold результат измерения автоматически продолжает оставаться на дисплее, пока весы не выключаются или не будут выключены. см. «Включение функции Autohold (Ahold)» на стр. 33.

Определение и оценка индекса массы тела (BMI)

Индекс массы тела представляет собой соотношение роста и массы тела, позволяя тем самым получить более точные данные, например, идеальный вес по Броку. Указывается диапазон допуска, который считается оптимальным для здоровья.



1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Включите весы.
3. Нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**bmi/menu**).
Появляется индикация «BMI».
Стрелки на дисплее мигают.
Отображается введенное в последний раз значение роста.
4. Вы можете принять отображенное значение роста или с помощью клавиш со стрелками установить другое значение роста.
5. Подтвердите Вашу настройку нажатием клавиши ввода (**send/print**).
6. Взвесьте пациента, как описано в разделе «Начало взвешивания».
7. Считайте результат BMI и сравните его с указанными ниже категориями.
8. Чтобы выключить функцию BMI, нажмите кратковременно клавишу ввода (**send/print**).

BMI	Оценка
менее 18,5	Пациент слишком мало весит. Может иметься тенденция к истощению. Рекомендуется прибавка в весе, чтобы улучшить самочувствие и работоспособность. В случае сомнения следует обратиться к врачу.
от 18,5 до 24,9	Пациент имеет нормальный вес.
от 25 до 30 (предожирение)	У пациента вес в легкой или средней степени выше нормы. Ему следует похудеть, если уже имеется какое-либо заболевание (например, диабет, гипертония, подагра, нарушения жирового обмена).

BMI	Оценка
более 30	Настоятельно рекомендуется похудеть. Обмен веществ, кровообращение и костный аппарат подвергаются нагрузке. Рекомендуется последовательно соблюдать диету, много двигаться и получить консультацию по образу жизни. В случае сомнения следует обратиться к врачу.

Автоматическое вычисление и распечатка значений BMI

Если Вы вместе с этими весами пользуетесь принтером с функцией радиосвязи и ростомером системы **seca 360° wireless**, то Вы можете автоматически вычислить и распечатать значения BMI.

УКАЗАНИЕ:

Для выполнения этой функции необходимо, чтобы приборы были зарегистрированы вместе в одной группе радиосвязи (см. «Сеть радиосвязи seca 360° wireless» на стр. 36).

1. Выполните взвешивание.
2. Нажмите кратковременно на весах клавишу ввода (**send/print**).
Результат измерения передается на принтер с функцией радиосвязи, но пока не распечатывается.
3. Выполните измерение роста.
4. Нажмите и долго удерживайте нажатой клавишу ввода (**send/print**) ростомера.
Результат измерения передается на принтер с функцией радиосвязи.
Вычисляется значение BMI.
Распечатываются значения роста, веса и BMI.

Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи

Если весы интегрированы в сеть радиосвязи **seca 360° wireless**, результаты измерения могут быть переданы нажатием кнопки на готовые к приему приборы (принтер с функцией радиосвязи, компьютер с USB-радиоадаптером).



- ◆ Нажмите клавишу ввода (**send/print**).
 - Кратковременное нажатие клавиши: передача результатов измерения на все готовые к приему приборы
 - Длительное нажатие клавиши: распечатка результата измерения на принтере с функцией радиосвязи

Автоматическое переключение диапазона взвешивания

Весы имеют три диапазона взвешивания. В диапазоне взвешивания 1 (→←) при уменьшенной допустимой нагрузке имеется более мелкая градуировка шкалы индикации веса. В диапазоне взвешивания 2 (→←) возможна увеличенная допустимая нагрузка на весы с согласованной градуировкой шкалы индикации веса. В диапазоне взвешивания 3 (→←) можно использовать максимальную допустимую нагрузку весов.

После включения весов действует диапазон взвешивания 1. При превышении определенного значения веса прибор автоматически переключается на подходящий диапазон взвешивания.

Для обратного переключения в диапазон взвешивания 1 выполните следующее:

- ◆ Полностью разгрузите весы.
Снова действует диапазон взвешивания 1.

Выключение весов



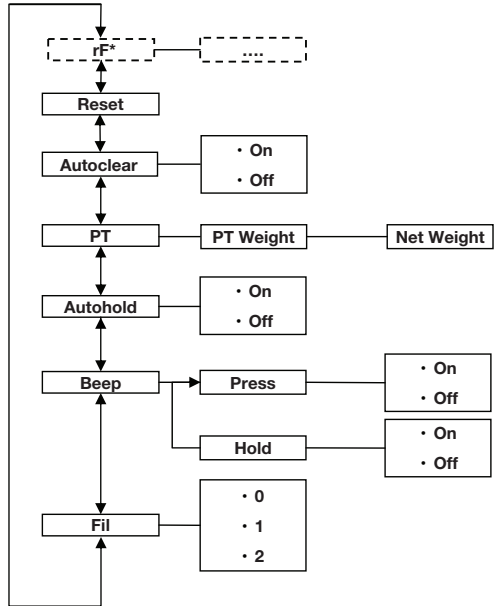
- ◆ Нажмите пусковую клавишу.

УКАЗАНИЕ:

При работе от аккумулятора весы спустя короткое время автоматически выключаются, если не находятся под нагрузкой.

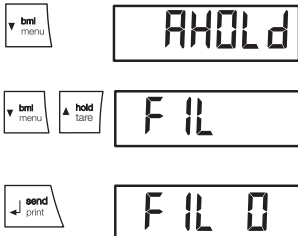
5.3 Дополнительные функции (меню)

В меню весов в распоряжении имеются дополнительные функции. Так, Вы можете оптимальным образом настраивать весы в соответствии с Вашими условиями пользования.

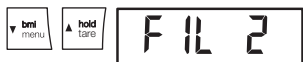


* Описание пункта меню «rF» содержится в разделе «Пользование весами в составе группы радиосвязи (меню)» на стр. 38.

Использование меню



1. Включите весы.
2. Держите нажатой клавишу со стрелкой (**bmi/menu**), пока на дисплее не появится меню. На дисплее появится выбранный последним пункт меню (здесь: Autohold «AHOLD»).
3. Нажимайте одну из клавиш со стрелкой до тех пор, пока на дисплее не появится нужный пункт меню (здесь: демпфирование «FIL»).
4. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**send/print**). Отображается текущая настройка для пункта меню или подменю (здесь: ступень «0»).



5. Чтобы изменить настройку или вызвать другое подменю, нажимайте одну из клавиш со стрелкой до появления нужной настройки (здесь: ступень «2»).
6. Подтвердите настройку клавишей ввода (**send/print**).
Происходит автоматический выход из меню.
7. Чтобы выполнить другие настройки, вызовите повторно меню и повторите описанные действия.

УКАЗАНИЕ:

Если в течение примерно 24 секунд ни одна из клавиш не будет нажата, происходит автоматический выход из меню.

Автоматическое удаление сохраненных значений (AClr)

Во избежание ошибочного вычисления значения BMI из-за того, что в памяти прибора содержатся неактуальные результаты измерения, Вы можете настроить весы так, чтобы результаты измерений автоматически удалялись спустя 5 минут.



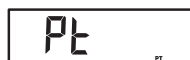
УКАЗАНИЕ:

В некоторых моделях эта функция включена при поставке с завода. При желании Вы можете выключить эту функцию.

1. Выберите в меню пункт «ACLR».
2. Подтвердите выбор.
3. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Длительное сохранение дополнительного веса (Pt)

С помощью функции Pre-Tare Вы можете на длительное время сохранить значение дополнительного веса, чтобы оно автоматически вычиталось из результата измерения. Так, например, Вы можете сохранить общее значение веса обуви и одежды, которое всегда будет вычитаться из результата измерения в том случае, если пациент будет взвешиваться в одежде и обуви.



1. Выберите в меню пункт «Pt».
Появляется индикация «Pt».



2. Подтвердите Ваш выбор.
Стрелки на дисплее мигают.
Отображается введенное в последний раз значение дополнительного веса.
3. Вы можете принять сохраненное значение или изменить его с помощью клавиш со стрелками.

УКАЗАНИЕ:

При вводе значения «0» функция выключается. Индикация «Pt» больше не отображается на дисплее.

4. Подтвердите Ваш выбор.
5. Попросите пациента сесть на весы.
Отображается значение веса пациента.
Сохраненное значение дополнительного веса было автоматически вычтено.
6. Чтобы выключить функцию, снова выберите в меню пункт «Pt».
7. Подтвердите Ваш выбор.
Функция выключена.
Происходит автоматический выход из меню.

УКАЗАНИЕ:

При выключении весов функция выключается. При повторном включении индикация «Pt» больше не отображается на дисплее.

Включение функции Autohold (Ahold)

Если включена функция Autohold, результат измерения при каждом взвешивании после разгрузки весов продолжает оставаться на дисплее. Тогда больше нет надобности при каждом отдельном взвешивании заново вручную использовать функцию Hold.

УКАЗАНИЕ:

В некоторых моделях эта функция включена при поставке с завода. При желании Вы можете выключить эту функцию.



1. Выберите в меню пункт «AHOLD».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
3. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off

4. Подтвердите Ваш выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Включение звуковых сигналов (BEEP)

Вы можете настроить режим, в котором при каждом нажатии клавиши и при достижении стабильного значения веса раздается звуковой сигнал. Последнее важно для функции Hold/Autohold.



УКАЗАНИЕ:

Функция «Звуковой сигнал при стабильном значении веса» включена при поставке изготовителем. При желании Вы можете выключить эту функцию.

1. Выберите в меню пункт «bEEP».
2. Подтвердите выбор.
3. Выберите нужный пункт меню:
 - Press: звуковой сигнал при нажатии клавиши
 - Hold: звуковой сигнал при стабильном значении веса.
4. Подтвердите Ваш выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
5. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
6. Подтвердите Ваш выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
7. Если Вы хотите включить звуковые сигналы также для второй функции, повторите процедуру.

Настройка демпфирования (Fil)

Демпфирование (Fil = фильтр) позволяет снизить помехи при определении веса (например, вследствие движений пациента).



1. Выберите в меню пункт «FIL».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
3. Выберите степень демпфирования.
 - 0: отсутствие демпфирования
 - 1: среднее демпфирование

– 2: сильное демпфирование

4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Восстановление заводских настроек (RESET)

Для следующих функций можно восстановить заводские настройки:

Функция	Заводская настройка
Autohold (Ahold)	в зависимости от модели
Звуковой сигнал (Press)	Off
Звуковой сигнал (Hold)	On
Демпфирование (FIL)	0
Autoclear (Aclear)	в зависимости от модели
Pre-Tare (Pt)	0 кг
Рост для индекса Body Mass Index (BMI)	170 см
Модуль радиосвязи (SYS)	Off
Autosend (ASend)	Off
Autoprint (APrt)	Off

УКАЗАНИЕ:

При восстановлении заводских настроек модуль радиосвязи отключается. Информация об имеющихся группах радиосвязи сохраняется. Создавать заново группы радиосвязи не требуется.



1. Выберите в меню пункт «rESEt».
2. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
3. Выключите весы.
При повторном включении весов заводские настройки восстанавливаются, и ими можно снова пользоваться.

6. СЕТЬ РАДИОСВЯЗИ SECA 360° WIRELESS

6.1 Введение

Данный прибор оборудован модулем радиосвязи. Модуль радиосвязи обеспечивает беспроводную передачу результатов измерений для оценки и документирования. Передача данных возможна на следующие приборы:

- принтер с функцией радиосвязи seca
- компьютер с USB-радиоадаптером seca

Группы приборов радиосвязи seca

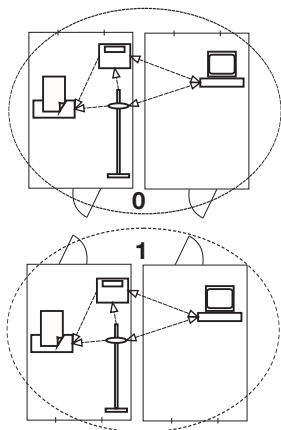
Сеть радиосвязи **seca 360° wireless** работает с группами приборов радиосвязи. Группа приборов радиосвязи - это виртуальная группа, состоящая из передающих и приемных устройств. При работе нескольких передающих и приемных устройств одного типа можно создать максимум 3 группы приборов радиосвязи (0, 1, 2).

Создание нескольких групп приборов радиосвязи обеспечивает надежную передачу данных измерений с правильной адресацией, если в нескольких смотровых кабинетах работает однотипное оборудование.

Максимальное расстояние между передающими и приемными устройствами составляет около 10 метров. Определенные особенности помещений, например, толщина и структура стен могут уменьшить расстояние передачи данных.

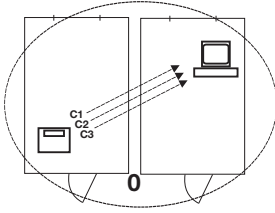
В каждой группе радиосвязи возможна следующая комбинация приборов:

- 1 детские весы
- 1 весы для взрослых
- 1 ростомер
- 1 seca принтер с функцией радиосвязи
- 1 компьютер с USB-радиоадаптером seca



Каналы

В группе радиосвязи обмен данными между приборами происходит по трем каналам (C1, C2, C3). Это обеспечивает надежную передачу данных без помех.



Если с помощью данных весов создается группа радиосвязи, прибор предлагает три канала, обеспечивающие оптимальный обмен данными. Мы рекомендуем принять предложенные номера каналов.

Вы можете выбрать номера каналов (от 0 до 99) также вручную, например, чтобы создать несколько групп радиосвязи.

Чтобы обеспечить отсутствие помех при обмене данными, каналы должны находиться на достаточном расстоянии друг от друга. Мы рекомендуем шаг между номерами каналов не менее 30. Каждый номер может быть использован только для одного канала.

Пример конфигурации; номера каналов при создании 3 групп радиосвязи в пределах одного врачебного кабинета:

- группа радиосвязи 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- группа радиосвязи 1: C1=10, C2=40, C3=70
- группа радиосвязи 2: C1=20, C2=50, C3=80

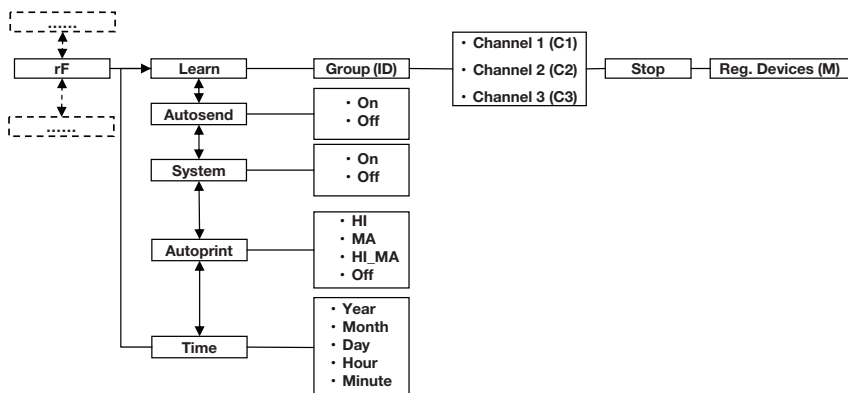
Обнаружение приборов

Если с помощью весов создается группа радиосвязи, весы производят поиск других работающих приборов системы **seca 360° wireless**. Обнаруженные приборы отображаются на дисплее весов как модули (например, «МО 3»). Цифры имеют следующее значение:

- 1: весы для взрослых
- 2: ростомер
- 3: принтер с функцией радиосвязи
- 4: компьютер с USB-радиоадаптером seca
- 7: детские весы
- 5, 6 и 8-12: резерв для расширения системы

6.2 Пользование весами в составе группы радиосвязи (меню)

Все функции, необходимые для пользования прибором в составе группы радиосвязи сеца находятся в подменю «rF». Информация о пользовании меню приводится на стр. 31.



Включение модуля радиосвязи (SYS)

Прибор поставляется с выключенным модулем радиосвязи. Перед тем, как создать группу радиосвязи, нужно включить этот модуль.

УКАЗАНИЕ:

При включении модуля радиосвязи возрастает потребление тока прибором. Для пользования прибором в сети радиосвязи мы рекомендуем использовать блок питания от сети.

1. Включите прибор.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «SYS».
3. Подтвердите выбор.
4. Выберите настройку «On».
5. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

545

On

Создание группы радиосвязи (Lrn)

Чтобы создать группу радиосвязи, выполните следующее.

1. Включите прибор.
2. Вызовите меню.
3. Выберите в меню пункт «rF».
4. Подтвердите выбор.
5. Выберите в подменю «rF» пункт меню «Lrn» (learn).
6. Подтвердите выбор.

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C 1 0

C 2 3 0

C 3 6 0

StOP

На дисплее отображается текущая настройка группы радиосвязи (здесь: группа радиосвязи 0 «Id 0»).

Если группа радиосвязи «0» уже существует, выберите с помощью клавиш со стрелками другой ID (здесь: группа радиосвязи 1 «Id 1»).

7. Подтвердите Ваш выбор группы радиосвязи. Прибор предлагает номер для канала 1 (здесь: «C1 0»).

Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.

8. Подтвердите Ваш выбор для канала 1. Прибор предлагает номер для канала 2 (здесь: «C230»).

Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.

УКАЗАНИЕ:

Двузначные номера каналов отображаются без пробела. Индикация «C230» означает: канал «2», номер канала «30».

9. Подтвердите Ваш выбор для канала 2. Прибор предлагает номер для канала 3 (здесь: «C360»).

Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.

10. Подтвердите Ваш выбор для канала 3. На дисплее появляется индикация «StOP». Прибор ожидает сигналов других приборов радиосвязи в радиусе действия.

УКАЗАНИЕ:

Для некоторых приборов, чтобы принять их в состав группы радиосвязи, требуется особая процедура включения. Соблюдайте инструкцию по использованию соответствующего прибора.

11. Включите прибор, который должен войти в состав группы радиосвязи, например, принтер с функцией радиосвязи.

После того, как принтер с функцией радиосвязи будет обнаружен, раздастся звуковой сигнал.

УКАЗАНИЕ:

После того, как Вы ввели принтер в состав группы радиосвязи, нужно выбрать режим печати (меню\F\APrt) и установить текущее время (меню\F\TIME).

12. Повторите шаг 11. для всех приборов, которые должны войти в состав данной группы радиосвязи.

13. Нажмите клавишу ввода, чтобы закончить процедуру поиска.

14. Нажимайте одну из клавиш со стрелкой, чтобы отобразить на дисплее обнаруженные приборы (здесь: «МО 3» для принтера с функцией радиосвязи).

Если Вы ввели в состав группы радиосвязи несколько приборов, нажмите несколько раз клавиши со стрелками, чтобы проверить, все ли приборы были обнаружены весами.

15. Выйдите из меню нажатием клавиши ввода или подождите до автоматического выхода из меню.



Включение автоматической передачи (ASend)

Вы можете настроить прибор таким образом, чтобы результаты измерений автоматически передавались всем приемным устройствам, готовым к приему и зарегистрированным в той же группе радиосвязи (например: принтер с функцией радиосвязи, компьютер с USB-радиоадаптером).

УКАЗАНИЕ:

При использовании принтера с функцией радиосвязи удостоверьтесь в том, что режим печати не установлен на «Off» (см. «Выбор режима печати (APrt)» на стр. 41).

1. Включите прибор.




2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «ASEnd» и подтвердите выбор.
3. Выберите настройку «On» и подтвердите выбор. Происходит автоматический выход из меню.

Выбор режима печати (APrt)

Вы можете настроить прибор таким образом, чтобы результаты измерений автоматически распечатывались на принтере с функцией радиосвязи, зарегистрированном в составе группы радиосвязи.

УКАЗАНИЕ:

Эта функция доступна лишь в том случае, если посредством функции «Learn» принтер с функцией радиосвязи сеса был введен в состав группы радиосвязи.




1. Включите прибор.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «APrt» и подтвердите выбор.
3. Выберите соответствующую настройку для Вашей комбинации приборов:
 - HI: результаты измерений ростометров
 - MA: результаты весовых измерений
 - HI_MA: результаты измерений ростометров и весовых измерений
 - Off: без автоматической печати, распечатка только при длительном нажатии клавиши ввода в процессе взвешивания.
4. Подтвердите Ваш выбор. Происходит автоматический выход из меню.

Установка текущего времени (Time)

Вы можете настроить систему таким образом, чтобы принтер к результатам измерения автоматически добавлял дату и текущее время. Для этого Вам нужно однократно установить дату и текущее время на данном приборе и передать их на внутренние часы принтера с функцией радиосвязи.

УКАЗАНИЕ:

Эта функция доступна лишь в том случае, если посредством функции «learn» принтер с функцией радиосвязи сеса был введен в состав группы радиосвязи.



1. Включите прибор.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «tIME».
3. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка «года» (**YEА**).
4. Установите год.
5. Подтвердите выбор.
6. Повторите шаги 4. и 5. соответствующим образом для «месяца» (**Mon**), «дня» (**dAY**), «часов» (**hour**) и «минут» (**Min**).
7. Подтвердите каждый раз выбор.
После подтверждения настройки минут происходит автоматический выход из меню. Настройки автоматически передаются на принтер с функцией радиосвязи. Принтер будет автоматически добавлять дату и текущее время к каждой распечатке.

УКАЗАНИЕ:

Дальнейшие функции управления принтером описаны в его инструкции по использованию.

7. САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током

Прибор не обесточен, если была нажата кнопка включения/выключения и погас дисплей. В случае пользования жидкостями вблизи прибора существует опасность удара током.

- Перед каждой санитарной обработкой удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
- Перед каждой санитарной обработкой отсоедините от розетки сетевой штекер.
- Исключите попадание в прибор каких-либо жидкостей.

**ОСТОРОЖНО!****Повреждение прибора**

При использовании неподходящих очистных и дезинфицирующих средств возможно повреждение чувствительных поверхностей прибора.

- Не используйте агрессивные или абразивные очистные средства.
- Не используйте спирт или бензин.
- Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.

7.1 Чистка

- ◆ При необходимости протрите поверхности прибора мягкой материей, смоченной в мыльном растворе.

7.2 Дезинфекция

ВНИМАНИЕ!**Повреждение прибора**

Стекла на шкалах и дисплеях изготовлены из акрилового стекла. При использовании неподходящих дезинфицирующих средств акриловые стекла могут потрескаться или помутнеть.

- Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.
1. Соблюдайте инструкцию по пользованию дезинфицирующим средством.
 2. Проводите регулярную дезинфекцию прибора мягкой матерчатой салфеткой, смоченной подходящим дезинфицирующим средством.

3. Соблюдайте следующие сроки:

Срок	Компонент
Каждый раз перед измерением при непосредственном контакте с кожей	Весовая платформа
Каждый раз после измерения при непосредственном контакте с кожей	Весовая платформа
При необходимости	<ul style="list-style-type: none">• Дисплей• Пленочная клавиатура

7.3 Стерилизация

Стерилизация прибора не допускается.

8. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

◆ Каждый раз перед использованием прибора проводите функциональный контроль.

Полный функциональный контроль включает в себя следующие действия:

- визуальный контроль на отсутствие механических повреждений
- проверка положения прибора
- визуальный и функциональный контроль органов индикации
- функциональный контроль всех органов управления, представленных в разделе «Общий вид»
- функциональный контроль опциональных принадлежностей


В случае обнаружения ошибок или отклонений во время проведения функционального контроля сначала попытайтесь устранить ошибку, пользуясь разделом «Что делать, если...?» в данной инструкции.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность травм**

Если во время проведения функционального контроля будут обнаружены ошибки или отклонения, которые невозможно устранить, пользуясь разделом «Что делать, если...?», использовать прибор не разрешается.

- Поручите ремонт прибора сервисному отделу сеса или авторизованному сервисному партнеру.
- Соблюдайте требования раздела «Техническое обслуживание/повторная калибровка» в данной инструкции.

9. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...?

Неисправность	Причина/Устранение
... при нагрузке индикация веса не появляется?	Отсутствует электропитание весов. - Проверьте, включены ли весы. - Проверьте, вставлен ли аккумуляторный блок.
... перед взвешиванием не появляется 0.00?	Весы перед включением находились под нагрузкой. - Разгрузить весы. - Выключить и снова включить весы.
... один сегмент горит постоянно или вообще не горит?	Ошибка соответствующей позиции. - Обратитесь в сервисную службу.
... появляется индикация  ?	Аккумуляторный блок постепенно разряжается. - Зарядите аккумуляторный блок.
... появляется индикация bAtt?	Аккумуляторный блок разряжен. - Зарядить аккумуляторный блок.
... появляется индикация StOP?	Был превышен максимальный предел взвешивания. - Разгрузить весы.
... появляется индикация tEMP?	Окружающая температура весов слишком высокая или слишком низкая. - Установить весы в помещение с окружающей температурой от +10 °C до +40 °C. - Выждать примерно 15 минут, пока весы не адаптируются к окружающей температуре.

Неисправность	Причина/Устранение
<p>... после включения в первый раз были переданы результаты измерения и раздались два звуковых сигнала?</p>	<p>Прибору не удалось передать результаты измерений на приемное устройство радиосвязи (принтер сеса с функцией радиосвязи или компьютер с USB-радиоадаптером сеса).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Удостоверьтесь в том, что весы введены в состав сети радиосвязи. - Удостоверьтесь в том, что приемное устройство включено. <p>Помехи при приеме из-за находящихся поблизости высокочастотных приборов (например, мобильных телефонов).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обеспечьте расстояние от высокочастотных приборов до передатчиков и приемников в сети радиосвязи сеса не менее 1 метра. <p>УКАЗАНИЕ: Если эту помеху не устранить, при дальнейших попытках передачи звуковой предупредительный сигнал больше не раздается.</p>
<p>... в меню «rF» отображается только пункт «SYS»?</p>	<p>Модуль радиосвязи выключен.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Включите модуль радиосвязи (см. «Включение модуля радиосвязи (SYS)» на стр. 38).
<p>... в меню «rF» отображаются только пункты «SYS» и «Lrn»?</p>	<p>Модуль радиосвязи включен, но группа радиосвязи не создана.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Создать группу радиосвязи (см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 39).
<p>... в меню «rF» пункты «APrt» и «tIME» не отображаются?</p>	<p>Принтер с функцией радиосвязи не зарегистрирован в группе радиосвязи.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Зарегистрировать принтер с функцией радиосвязи посредством пункта меню «Lrn» в группе радиосвязи (см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 39).
<p>... после вызова меню пункт «rF» не отображается?</p>	<p>Модуль радиосвязи весов неисправен.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в сервисную службу.

Неисправность	Причина/Устранение
... появляется индикация Er:X:11?	<p>Весы установлены слишком высоко или в одном из углов слишком сильно нагружены.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разгрузить весы или равномерно распределить вес. - Заново запустить весы.
... появляется индикация Er:X:12?	<p>Весы включены со слишком большой нагрузкой.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разгрузить весы. - Заново запустить весы.
... появляется индикация Er:X:16?	<p>Весы вошли в режим собственных колебаний, нулевую точку определить не удалось.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Заново запустить весы.
... нажата клавиша ввода (send/print) и появляется индикация Er:X:71?	<p>Передача данных невозможна, модуль радиосвязи выключен.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Включите модуль радиосвязи (см. «Включение модуля радиосвязи (SYS)» на стр. 38).
... нажата клавиша ввода (send/print) и появляется индикация Er:X:72?	<p>Передача данных невозможна, группа радиосвязи не создана.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Создать группу радиосвязи (см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 39).

10. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ/ПОВТОРНАЯ КАЛИБРОВКА

10.1 Сведения по техническому обслуживанию и повторной калибровке

Мы рекомендуем перед повторной калибровкой провести техническое обслуживание.

ВНИМАНИЕ!

Ошибки в измерениях при неправильном техническом обслуживании

- Поручайте работы по техническому обслуживанию и ремонту только сервисной службе seca или авторизованному сервисному партнеру.
- Адреса расположенных в Вашем регионе сервисных партнеров можно найти на сайте www.seca.com или получить, запросив их электронной почтой по адресу service@seca.com.

Поручите выполнить повторную калибровку авторизованным лицам в соответствии с местными государственными предписаниями. Год первой калибровки указан после знака SE на фирменной табличке над номером уполномоченной организации 0109 (Гессенская метрологическая служба).

Повторная калибровка обязательно требуется в случае нарушения одной или нескольких пломб или в случае, если показание контрольного счетчика не соответствует цифре на действующей пломбе контрольного счетчика. В случае нарушения пломб обратитесь непосредственно в сервисную службу seca.

10.2 Проверка показания контрольного счетчика

Данные весы seca откалиброваны. Калибровку разрешается выполнять только авторизованным организациям. Чтобы обеспечить выполнение данного требования, весы оборудованы контрольным счетчиком, который фиксирует любое изменение относящихся к калибровке данных.

Чтобы проверить надлежащую калибровку весов, выполните следующее:

1. Если потребуется, выключите весы.
2. Удерживая нажатой любую клавишу, запустите весы.



На дисплее несколько секунд мигает текущее показание контрольного счетчика.

3. Сравните показание контрольного счетчика на дисплее с значением, указанным на пломбе контрольного счетчика.



Если оба значения совпадают, калибровка является действующей. Если значения на пломбе и на контрольном счетчике не совпадают, требуется повторная калибровка. Обратитесь к обслуживающему Вас сервисному партнеру или в сервисную службу seca. После повторной калибровки используется обновленная пломба контрольного счетчика с обозначением его показания. Эта пломба защищена дополнительным штемпелем лица, авторизованного выполнять повторную калибровку. Пломбу контрольного счетчика можно приобрести в сервисной службе seca.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

11.1 Общие технические данные

Общие технические данные seca 959/954	
Размеры	
• Ширина	810 мм
• Длина	565 мм
• Высота	920 мм
Вес	ок. 25 кг
Условия окружающей среды при работе	
• Температура	от +10 °C до +40 °C (от 50 °F до 104 °F)
• Давление воздуха	700 - 1060 гПа
• Влажность воздуха	30 % - 80 % без конденсации

Общие технические данные сеса 959/954

<p>Условия окружающей среды при хранении</p> <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха 	<p>от -10 °С до +65 °С (от 14 °F до 149 °F) 700 - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации</p>
<p>Условия окружающей среды при транспортировке</p> <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха 	<p>от -10 °С до +65 °С (от 14 °F до 149 °F) 700 - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации</p>
<p>Высота цифр</p>	<p>25 мм</p>
<p>Электропитание</p>	<p>Аккумуляторный блок Блок питания</p>
<p>Потребление тока</p> <ul style="list-style-type: none"> • с выключенным модулем радиосвязи • с включенным модулем радиосвязи 	<p>ок. 32 мА ок. 50 мА</p>
<p>Макс. время работы с питанием от аккумуляторов</p> <ul style="list-style-type: none"> • с выключенным модулем радиосвязи • с включенным модулем радиосвязи 	<p>ок. 2.400 минут Рекомендуется использовать блок питания от сети</p>
<p>EN 60 601-1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • изолированный прибор, класс защиты II; • электромедицинский прибор, тип В; 	<p> </p>
<p>Степень защиты</p>	<p>IP20</p>
<p>Режим работы</p>	<p>Непрерывный режим</p>
<p>Медицинское изделие согласно Директиве 93/42/ЕЭС</p>	<p>Класс I с функцией измерения</p>
<p>Передача радиосигналов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Полоса частот • Излучаемая мощность • Удовлетворяет стандартам 	<p>2,433 ГГц - 2,480 ГГц < 10 мВт EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17</p>

11.2 Технические данные весового устройства

Технические данные весового устройства <i>seca 959/954</i>	
Калибровка в соответствии с директивой 2009/23/ЕС	Класс III
Максимальный предел взвешивания <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 • Диапазон взвешивания 3 	150 кг 250 кг 300 кг
Минимальный предел взвешивания <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 • Диапазон взвешивания 3 	1,0 кг 2,0 кг 4,0 кг
Деление шкалы <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 • Диапазон взвешивания 3 	50 г 100 г 200 г
Диапазон тарирования	300 кг
Точность после первой калибровки <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1, 0 кг - 25 кг • Диапазон взвешивания 1, 25 кг - 100 кг • Диапазон взвешивания 1, 100 кг - 150 кг • Диапазон взвешивания 2, 0 кг - 50 кг • Диапазон взвешивания 2, 50 кг - 200 кг • Диапазон взвешивания 2, 200 кг - 250 кг • Диапазон взвешивания 3, 0 кг - 100 кг • Диапазон взвешивания 3, 100 кг - 300 кг 	±25 г ±50 г ±75 г ±50 г ±100 г ±150 г ±100 г ±200 г

12. ОПЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

seca 360° wireless - приборы	Номер артикула
Ростомеры <ul style="list-style-type: none"> • seca 274 • seca 264 	варианты для отдельных стран варианты для отдельных стран
Принтер с функцией радиосвязи <ul style="list-style-type: none"> • seca 360° wireless printer 465 • seca 360° wireless printer advanced 466 	варианты для отдельных стран варианты для отдельных стран

seca 360° wireless - приборы	Номер артикула
Программное обеспечение персонального компьютера • seca analytics 115	индивидуальные пакеты лицензий
USB-радиоадаптер • seca 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

13. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Запасные части	Номер артикула
Блок питания Switchmode: 100-240 В~ / 50-60 Гц / 12 В= / 0.5 А с предохранительной муфтой	68-32-10-266
Аккумуляторный блок	68-22-12-721
Сумка для блока питания seca 471	471-00-00-009

14. УТИЛИЗАЦИЯ

14.1 Утилизация прибора



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом. Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

14.2 Батареи и аккумуляторы



Не выбрасывайте израсходованные батареи и аккумуляторы в бытовые отходы независимо от того, содержат ли они вредные вещества. Как потребитель вы обязаны по закону утилизировать батареи и аккумуляторы через коммунальные или торговые пункты по сбору отходов. Сдавайте батареи и аккумуляторы только в полностью разряженном состоянии.

15. ГАРАНТИЯ

На неполадки, обусловленные дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, сетевые блоки питания, аккумуляторы и т.п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для транспортировки использована комплектная оригинальная упаковка, и весы в ней были предохранены и закреплены в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca.

Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

Медицинские весы и измерительные системы с 1840г

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

Компания seca работает по всему миру.
Ее головной офис находится в Германии, а филиалы:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi

и эксклюзивные партнеры - более чем в 110 странах.

Дополнительная информация и контакты
на сайте www.seca.com